

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Public Works and Government Services Canada  
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Laboratory Analysis	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW479-130790/C	<b>Date</b> 2013-09-18
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EW479-130790	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-2-35108 (002)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-002-9909	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2013-08-13 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-09-24</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Daylight Saving Time MDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Scott, Jasmine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm002
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3578 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**Titre:** Demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement Analyses de laboratoire

Cet amendement no 002 est porté à répondre aux questions la sollicitation EW479-130790 / C comme suit:

**QUESTION 1 :**

Un certain nombre de nos essais peut être mené à l'aide de plus d'une méthode d'analyse. Les congénères de BPC, par exemple, peuvent être analysés par spectromètre de masse à haute résolution (SMHR), à l'aide de la méthode 1668A de l'Environmental Protection Agency (EPA) (agence américaine pour la protection de l'environnement), ou par spectromètre de masse à faible résolution (SMFR), à l'aide de la méthode 8082 de l'EPA. L'essai mené au moyen d'un SMHR génère des données dont le niveau de détection est inférieur d'un ordre de grandeur à celui d'un essai mené au moyen d'un SMFR. Comment pouvons-nous expliciter ces méthodes afin que l'utilisateur comprenne les différences entre les essais et puisse choisir celle convenant le mieux à son projet? Pouvons-nous ajouter à la liste des prix une colonne destinée à la description de la méthode?

**RÉPONSE 1 :**

Les caractéristiques ou la méthode des essais (ou les deux) seront définies dans toute demande de propositions subséquente à l'arrangement en matière d'approvisionnement. Vous pourrez alors communiquer avec le client ayant formulé la demande de propositions pour obtenir de plus amples informations.

Si vous avez déjà soumis votre proposition, il se pourrait que vous souhaitiez la réviser. Les révisions de votre proposition doivent être soumises dans une enveloppe scellée (le contenu doit être indiqué clairement sur l'extérieur de l'enveloppe). L'Unité de réception des soumissions doit recevoir toute révision de votre proposition au plus tard à la date et à l'heure d'échéance indiquées à la page1 du présent document. Les révisions de votre proposition reçues après la date et l'heure d'échéance seront considérées comme en retard et seront retournées sans être ouvertes.

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES